

Что происходит в том случае, если ребенок не в достаточной степени владеет немецким языком или уровень его речевого развития не соответствует возрасту?

Если ребенок посещает дошкольное учреждение, то с ним целенаправленно будут заниматься квалифицированные специалисты. Дополнительные занятия по развитию речи будут интегрированы в нормальный режим дня. Если ребенок нуждается в помощи, но не посещает дошкольное учреждение, то родителям будет рекомендовано записать ребенка в детский сад. Если ребенок все же не будет посещать дошкольное учреждение, то ведомство по делам школы порекомендует родителям дошкольные языковые курсы. Эти курсы могут проводиться в одном из дошкольных учреждений или же в центре семьи.

Являются ли занятия по развитию речи бесплатными?

Для детей, посещающий детский сад или же принимающих участие в дошкольных языковых курсах, такого рода занятия являются бесплатными.

Должны ли дети принимать участие в языковых занятиях?

Да, так как недостаточное владение немецким языком или несоответствующий возрасту уровень речевого развития препятствуют успешному обучению в школе. В данном случае участие в занятиях по развитию речи является обязательным.

Издатели

Ministerium für
Schule und Weiterbildung
des Landes Nordrhein-Westfalen
40190 Düsseldorf
Telefon: (02 11) 5867-40
Telefax: (02 11) 5867-3220
E-Mail: poststelle@msw.nrw.de
www.schulministerium.nrw.de

Ministerium für Generationen,
Familie, Frauen und Integration,
des Landes Nordrhein-Westfalen
40190 Düsseldorf
Telefon: (02 11) 8618-50
Telefax: (02 11) 8618-54444
www.mgffi.nrw.de

Перевод
Übersetzungsbüro „TRANSRUS“, Essen,
Telefon: (02 01) 42635660

12/2007

Где можно получить дополнительную информацию?

Дополнительную информацию Вы можете получить в дошкольном учреждении, в начальной школе или в ведомстве по делам школы. Вам с удовольствием окажут помощь и поддержку.

А также в Интернете по адресу:
www.schulministerium.nrw.de или www.mgffi.nrw.de.



Определение уровня речевого развития детей за два года до поступления в школу. Информация для родителей.

Дорогие родители!


Ваш ребенок находится сейчас в том возрасте, когда он каждый день познает что-то новое и его успехи становятся все более заметными. Уровень речевого развития играет в этом процессе очень важную роль. Поэтому необходимо, чтобы обучение, направленное на улучшение языкового развития ребенка, начиналось как можно раньше. Нам известно: дети, владеющие немецким языком в соответствии с предъявляемыми к данному возрасту требованиями, лучше справляются со школьной программой. Кроме того, хорошее владение немецким языком является залогом последующих успехов в учебе и профессиональной деятельности. Если выразиться кратко: Высокий уровень речевого развития – ключ к получению лучшего образования!

Именно поэтому основное внимание в наших дошкольных учреждениях уделяется занятиям, направленным на улучшение речевого развития детей. Однако есть еще дети, нуждающиеся в особой поддержке. Чтобы своевременно им помочь, начиная с 2007 года будет проводиться проверка уровня языковых знаний всех детей уже за два года до поступления в школу. Специально для этого по поручению Министерства по делам образования и Министерства по делам поколений, семьи, женщин и интеграции был разработан соответствующий возрасту детей языковой тест. В случае, если Ваш ребенок уже посещает детское дошкольное учреждение, этот тест будет проходить в два этапа.

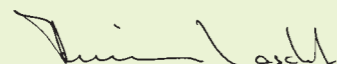
Если результаты теста показывают, что Ваш ребенок нуждается в определенной педагогической поддержке для повышения уровня его речевого развития или в овладении немецким языком, то в последующие два года уже в дошкольном учреждении будут проводиться специальные занятия. Для этих целей дошкольные учреждения получают дополнительно 340 Евро в год на каждого ребенка, нуждающегося в таких занятиях. Тем самым федеральная земля Северный Рейн – Вестфалия первой из федеральных земель определяет приоритет занятий по развитию речи в раннем возрасте.

Тесты, проведенные в 2007 году, показали, что более чем 17 процентов детей, принявших участие в тестировании, нуждаются в дополнительной, способствующей их развитию, поддержке. В данном случае речь идет не о том, что ребенок «провалился» или «завалил» тест. Результаты тестирования позволяют сделать важный вывод о необходимости оказания своевременной и оптимально организованной помощи в развитии наших детей. Мы убеждены в том, что решение инвестировать в раннее обучение наших детей является правильным.

С уважением,



Барбара Зоммер



Армин Лашет



Что будет проверяться в процессе тестирования?

Прежде всего соответствие уровня речевого развития ребенка предъявляемым к данному возрасту требованиям и уровень владения немецким языком. Оба фактора являются важными предпосылками успешного обучения, и особенно в начале школьного пути. Однако данный тест не является критерием, определяющим необходимость получения ребенком обоснованной с медицинской точки зрения поддержки со стороны логопеда.

Кто принимает участие в языковом тесте?

В данном научно разработанном тесте весной каждого года будут принимать участие все дети, которые через 2 года пойдут в школу, в том числе и дети, посещающие кабинеты речевой терапии или логопедические занятия. Исключение составят только дети, посещающие дошкольные учреждения для умственно отсталых или дети - инвалиды, принимающие участие в специальных программах интегративного характера (т.е. в случае, если проведение тестирования с ними невозможно или же его результаты не дадут дополнительных сведений).

Как проходит тест?

На первом этапе тестирования, запланированном на начало марта - середину апреля, воспитателем дошкольного учреждения и учителем из расположенной неподалеку начальной школы проводится языковой тест «Посещение зоопарка». В нем участвуют небольшие группы детей, посещающих дошкольные учреждения. Цель научно разработанного теста – снова и снова побуждать детей к говорению и повторению. Учителя и воспитатели по возможности совместно решают, уровень речевого развития каких детей соответствует предъявляемым к данному возрасту требованиям. Для таких детей тест заканчивается уже на первой ступени.

Если же во время проведения теста выяснится, что ребенок в недостаточной степени владеет немецким языком или же совершенно очевидно нуждается в логопедической поддержке, то уже на этом этапе будет выявлена необходимость дополнительных языковых занятий. Этой точки зрения должны также придерживаться и воспитатели.

В таком случае родители этих детей не должны подвергать их более углубленному, проводимому индивидуально тестированию «Посещение дома Пфиффикуса». Добровольное участие в такого рода тестировании всегда возможно, например, в вызывающих разногласия случаях.

Дети, об уровне речевого развития которых после проведения первого этапа тестирования мнения педагогов не являются однозначными, приблизительно через два месяца будут приглашены к более углубленной проверке уровня языковых знаний. Второй этап тестирования «Посещение дома Пфиффикуса» продолжается около 30 минут и проводится специально подготовленными для этой цели учителями начальных школ. Такого рода проверка проводится и для детей, не посещающих дошкольные учреждения. После проведения теста учитель сообщает родителям о том, нужно ли ребенку принимать участие в специальных языковых занятиях.

Что произойдет, если родители не дадут ребенку возможности пройти языковой тест?

Участие в языковом тесте является обязательным. Только так можно с уверенностью сказать, что все дети, нуждающиеся в поддержке, ее получат. На родителей, которые откажутся от участия их ребенка в тестировании, будет наложен штраф.